

## **Mandátna zmluva č.**

uzatvorená v súlade s § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

**1.1. Mandant:** **Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**  
Sídlo: Bardejovská 6, 043 29 Košice  
Zastúpená: Mgr. Marcel Čop, predseda predstavenstva  
Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva a generálny riaditeľ  
IČO: 31 701 914  
DIČ: 2020488206  
IČ DPH: SK2020488206  
Zapísaný v OR: Okresný súd Košice I, vložka č. 559/V, oddiel Sa  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s.  
IBAN: SK36 1111 0000 0066 1018 6006

BIC/SWIFT: UNCRSKBX  
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy: Miroslav Novyzedlák – zodpovedný zástupca a inštruktor autoškoly

**Mandatár:** **Bernard Seman**  
Sídlo: Košice- Lorinčík 5, 040 11 Košice Lorinčík  
IČO: 54 054 613  
DIČ: 1072653384  
IČ DPH: nie je platca DPH  
Zastúpená: Bernard Seman  
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN: SK06 7500 0000 0040 0631 0331  
Zapísaný: Okresný úrad Košice, číslo živnostenského registra: 820-95281

### **Čl. I. Predmet zmluvy**

1. Mandatár sa zaväzuje, že pre mandanta bude vykonávať vedenie kurzov, výučbu a výcvik účastníkov prípravy na skúšku odbornej spôsobilosti na vydanie oprávnenia viesť motorové vozidlá v rozsahu jeho oprávnenia uvedenom v inštruktorskom preukaze s ev. č. 0094774 pre skupiny B, C, CE, D (ďalej len „inštruktorská činnosť“) v rozsahu max. 550 hodín ročne. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za vyššie uvedenú činnosť odplatu podľa čl. II. tejto zmluvy.

### **Čl. II. Odplata**

1. Mandatár sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za inštruktorskú činnosť odplatu vo výške 9,- EUR bez DPH za jednu vyučovaciu hodinu v trvaní 60 minút. Celkový počet odpracovaných hodín v mesačnom výkaze inštruktora schvaľuje zodpovedný zástupca mandanta na konci príslušného kalendárneho mesiaca.

2. Na základe schváleného mesačného výkazu predloží mandatár mandantovi faktúru za činnosť vykonanú v príslušnom mesiaci. Schválený mesačný výkaz tvorí neoddeliteľnú súčasť faktúry. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia mandantovi.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 3 tohto článku alebo bude vykazovať iné vecné alebo formálne nedostatky, je mandant oprávnený vrátiť ju mandatárovi na opravu alebo doplnenie. V takom prípade nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry.

### **Čl. III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Mandant je povinný vytvoriť vhodné podmienky pre poskytovanie dohodnutej služby a poskytovať mandatárovi súčinnosť potrebnú k plneniu tejto zmluvy.
2. Mandatár je povinný pri svojej činnosti podľa tejto zmluvy postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou, podľa pokynov mandanta a v súlade s jeho záujmami, ktoré mandatár pozná alebo musí poznať. Mandant prostredníctvom zodpovedného zástupcu a inštruktora autoškoly preukázateľne oboznámi mandatára so všetkými internými predpismi vzťahujúcimi sa na činnosť podľa tejto zmluvy. Mandatár je povinný oznámiť mandantovi všetky skutočnosti, ktoré zistil pri svojej činnosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov mandanta. Od jeho pokynov sa môže odchyliť len ak je to naliehavé a nevyhnutné v záujme mandanta a mandatár nemôže včas získať jeho súhlas.
3. Mandatár je povinný vykonávať svoju činnosť osobne. V rámci svojej činnosti je povinný viesť dokumentáciu o jednotlivých kurzoch a účastníkoch.
4. Mandatár zodpovedá mandantovi za všetky škody spôsobené pri výkone jeho inštruktorskej činnosti podľa tejto zmluvy.

### **Čl. IV.**

#### **Doba platnosti zmluvy a jej zánik**

1. Poskytovanie služieb v zmysle tejto zmluvy je dohodnuté na dobu určitú 12 mesiacov. Začiatok poskytovania služieb bude stanovený na základe vzájomnej dohody oboch strán.
2. Zmluvný vzťah na základe tejto zmluvy zaniká:
  - 2.1 dohodou zmluvných strán, ku dňu určenému v dohode,
  - 2.2 výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
  - 2.3 okamžitým odstúpením od zmluvy zo strany mandanta, pričom odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia mandatárovi. Mandant má právo od zmluvy písomne odstúpiť v prípade preukázaného porušenia povinností mandatára, najmä čl. III. tejto zmluvy a to už deň nasledujúci po preukázanom porušení povinností mandatára.

### **Čl. V.**

#### **Ochrana osobných údajov**

1. V súlade s čl.28 ods.3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane

osobných údajov, ( ďalej len GDPR) a § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov ( ďalej len „zákon“) poveril prevádzkovateľ ( mandát ), sprostredkovateľa ( mandatára ) spracúvaním osobných údajov za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

2. Sprostredkovateľ poskytuje pre prevádzkovateľa činnosť: vedenie kurzov autoškoly, výučbu a výcvik účastníkov prípravy na skúšku odbornej spôsobilosti na vydanie oprávnenia viesť motorové vozidlá v rozsahu jeho oprávnenia uvedenom v inštruktorskom preukaze, bližšie uvedené v čl. I, bode 1 tejto zmluvy. Keďže pri tejto činnosti dochádza ku spracúvaniu osobných údajov, zmluvné strany sa dohodli na úprave vzájomných práv a povinností pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa takto:

### **3. Poverenie na spracúvanie osobných údajov**

Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa:

**3.1. predmet spracúvania:** - sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom automatizovaných aj neautomatizovaných prostriedkov spracúvania z databázy : Vzdelávanie a certifikáty

**3.2. doba spracúvania:** - odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy až po skončenie zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami podľa čl. IV tejto zmluvy

**3.3. povaha spracúvania:** spracúvanie osobných údajov sa vykonáva na splnenie zákonnej povinnosti podľa zákona č. 93/2005 Z.z. o autoškolách v znení neskorších predpisov

**3.4. na účel:** prevádzkovanie autoškoly, vykonávanie kurzov povinnej základnej kvalifikácie vodičov a kurzov pravidelného výcviku vodičov

**3.5. typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:** - kontaktné údaje : údaje o bydlisku, e-mail, telefónne číslo účastníka kurzu; bežné osobné údaje : meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum a miesto narodenia, výsledok preskúšania, číslo vydaného vodičského oprávnenia, druh oprávnenia, osvedčenia; osobitné osobné údaje : doklad o lekárskej prehliadke, doklad o psychologickom posudku

**3.6. kategórie dotknutých osôb:**- zamestnanci prevádzkovateľa, účastníci kurzu

### **4. Oprávnenia a povinnosti sprostredkovateľa**

4.1. Sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje uvedené v bode 3.5 tejto zmluvy najmä prehliadať, zaznamenávať, opravovať s odbornou starostlivosťou za dodržania všetkých zákonných podmienok a v súlade s dobrými mravmi. Žiadne iné spracovateľské operácie sprostredkovateľ nie je oprávnený vykonávať.

4.2. Sprostredkovateľ je povinný:

a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa písomných pokynov prevádzkovateľa;

b) informovať prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;

c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia;

d) spracúvať osobné údaje len na účel určený podľa bodu 3.4 tejto zmluvy;

e) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;

f) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;

- g) zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, náhodným alebo nezákonným zničením, neoprávneným prístupom, neoprávneným poskytnutím prenášaných, uchovávaných alebo inak spracúvaných osobných údajov, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;
- h) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
- i) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností, prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv;
- j) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa §§ 39 až 43 zákona s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
- k) zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k prevádzkovateľovi;
- l) nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa;
- m) vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré mu prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov.

## **5. Vyhlásenie a oprávnenia prevádzkovateľa**

- 5.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods.1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, t.j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 5.2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
- 5.3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
- 5.4 Sprostredkovateľ vedie záznamy o spracovateľských činnostiach, ktoré vykonáva pre prevádzkovateľa.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Sprostredkovateľ zabezpečí plnenie informačnej povinnosti voči dotknutým osobám v súlade s čl. 13 a/alebo čl. 14 Nariadenia.

## **6. Podmienky zapojenia subdodávateľa**

- 6.1. Prevádzkovateľ nesúhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, t.j. prostredníctvom subdodávateľa.
- 6.2. Sprostredkovateľ priebežne písomne ( vždy po zmene) predkladá prevádzkovateľovi aktuálny zoznam zamestnancov, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy (ďalej tiež „oprávnené osoby“), spolu s prehlásením, že títo zamestnanci boli

poučení. Sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi uvedený zoznam zamestnancov kedykoľvek, keď ho o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr však do troch pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu zamestnancov.

## **7. Ostatné dohodnuté podmienky**

- 7.1. Zmluvné strany si do siedmych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy písomnou formou oznámia mená a kontaktné údaje zamestnancov, ktorí sú oprávnení konať za zmluvnú stranu pri plnení úloh vyplývajúcich z tohto článku zmluvy. Prípadnú zmenu uvedených údajov si zmluvné strany bezodkladne ohlásia ústne, e-mailom alebo telefonicky a následne aj doručením zmeny predmetných údajov v písomnej forme na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.
- 7.2. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takomto prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

## **Čl. VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpisujú.
2. Obsah zmluvy možno meniť písomným dodatkom iba po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, 2 vyhotovenia obdrží mandant a 2 vyhotovenia mandatár.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle príslušných právnych predpisov.

V Košiciach, 26.09.2022

Mandant:

Mandatár:

Dopravný podnik mesta Košice,  
akciová spoločnosť

podpísané

.....

Ing. Vladimír Padyšák  
člen predstavenstva

podpísané

.....

Bernard Seman

podpísané

.....

Ing. Jozef Oberuč  
člen predstavenstva